

Grab und Mond

Silbergrauer Mondenschein
Fällt herab;
Senkt so manchen Strahl hinein
In das Grab.

Freund des Schlummers, lieber Mond,
Schweige nicht,
Ob im Grabe Dunkel wohnt
Oder Licht.

Alles stumm? Nun, stilles Grab,
Rede du,
Zogst so manchen Strahl hinab
In die Ruh';

Birgst gar manchen Mondenblick,
Silberblau,
Gib nur einen Strahl zurück:
Komm und schau!

Texte de Johann Gabriel Seidl (1804-1875)

Musique de Franz Schubert (1797-1828) - D. 893

Tombeau et lune

Un clair de lune bleu argent
Descend du ciel;
Il verse même quelques rayons
Dans une tombe.
Lune, chère amie du sommeil,
Parle, dis-nous
Si dans la tombe règne l'ombre
Ou la lumière.

Tout reste muet?
Eh bien, tombeau silencieux,
Parle donc,
Toi qui attires les rayons
Dans ta paix;
Toi qui retiens le clair de lune
Bleu argent,
Rends-nous un rayon seulement:
"Viens et contemple."